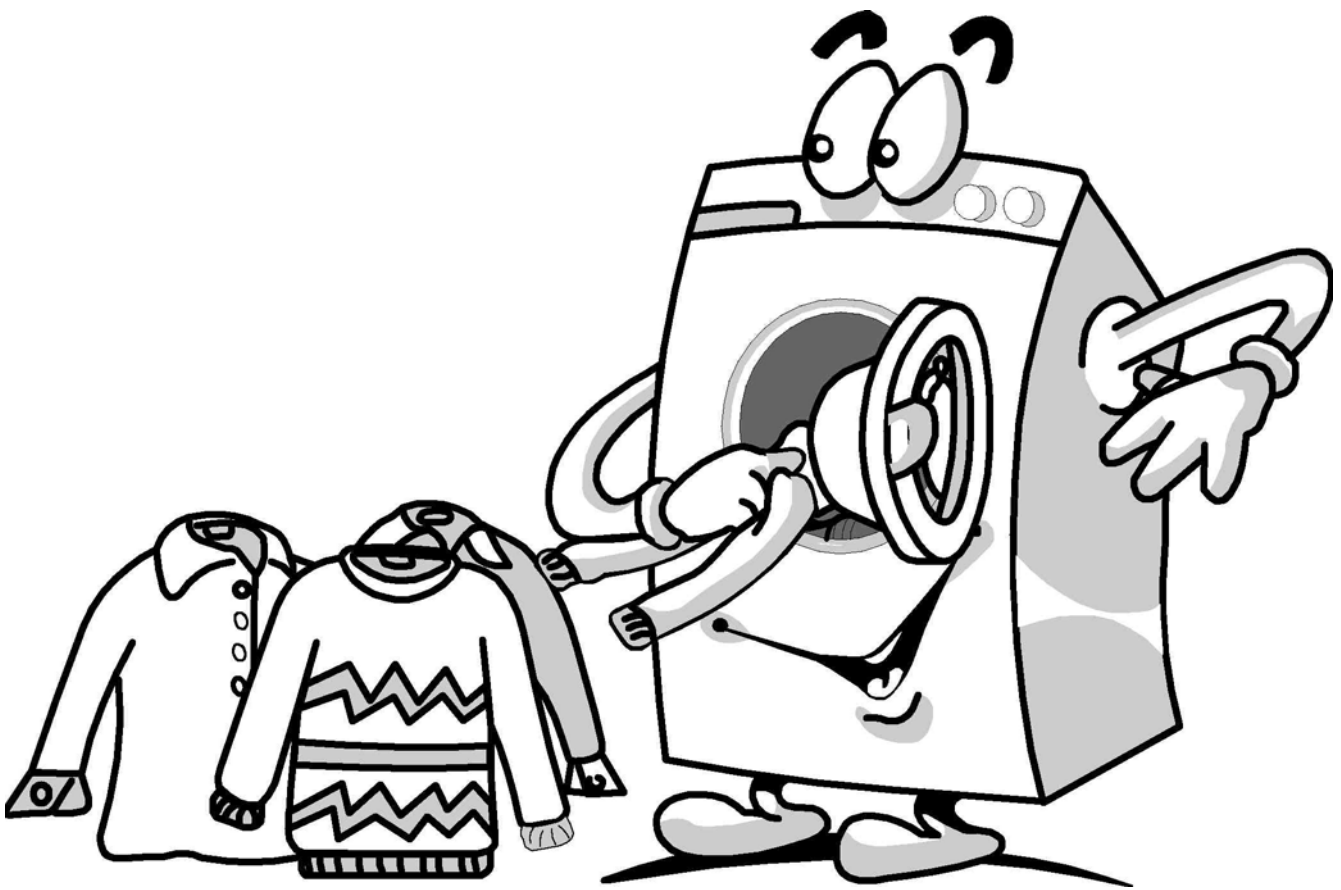


ORION[®]

OMG-840D

Інструкція з експлуатації



Зміст

Частина 1: Попередні рекомендації	3
Техніка безпеки	3
Рекомендації	3
Частина 2: Встановлення	4
Видалення транспортувального кріплення	4
Регулювання ніжок.....	4
Підключення до електромережі	5
Підключення подачі води	5
Підключення зливного шланга	6
Частина 3: Технічні характеристики	6
Частина 4: Передня/задня сторона та панель керування	7
Передня сторона.....	7
Задня сторона	7
Панель керування.....	8
Кнопка "Старт/пауза"	8
Індикатори функцій	8
Ручка завдання програми	8
Електронний дисплей.....	9
Частина 5: Прання білизни	10
Перше прання після встановлення	10
Перш ніж приступати до прання	10
Сортування білизни	10
Закладка білизни в машину.....	10
Закладка прального порошку в машину	11
Увімкнення машини	11
Регулювання швидкості обертання барабана і функція віджимання (1).....	11
Регулювання температури води під час прання (2).....	12
Додаткова функція попереднього полоскання (3)	12
Додаткова функція для прискореного прання (4).....	12
Додаткова функція для зручного прасування (5).....	13
Додаткова функція для встановлення таймеру (6)	13
Додаткова антиалергічна функція.....	13
Вибір програми і функцій	14
Кнопка "Старт/Пауза"(7).....	14
Запуск програми.....	14
Завантаження/вивантаження білизни під час роботи	14
Відміна програми.....	15
Закінчення програми	15
Захист від дітей	15
Частина 6: Обслуговування і чищення	16
Вхідні фільтри для води	16
Таблиця 1	17
Фільтр зливного насосу.....	18
Лоток для прального порошку.....	19
Пробка сифона	19
Корпус машини.....	19
Барабан.....	19
Видалення накипу з машини	19
Частина 7: Практична інформація	21
Частина 8: Дії у випадку дрібних несправностей	23
Частина 9: Система автоматичного визначення несправності	25
Застережливі символи на дисплеї.....	25
Частина 10: Міжнародні символи прання	26

Частина 1: Попередні рекомендації

Техніка безпеки

- Не користуйтеся розгалужувачами і подовжувачами
- Не підключайте пошкоджений кабель або вилку до розетки.
- Якщо мережевий кабель пошкоджений, його заміну повинні проводити сервісний центр або завод - виробник, щоб уникнути поразки електричним струмом.
- У жодному випадку не тягніть за кабель, витягуючи вилку з розетки.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- Не торкайтеся до машини мокрими руками або ногами.
- Не відкривайте лоток для миючого порошку під час роботи машини.
- Ні в якому випадку не намагайтеся відкрити дверці машини під час її роботи.
- Оскільки температура в машині під час її роботи може бути дуже високою, не торкайтеся до зливного шланга під час роботи машини.
- У разі виявлення несправності відключите машину від електричної мережі і закрийте подачу води. Не намагайтеся самостійно проводити ремонт. Звернетесь в авторизований сервісний центр.
- Пакувальний матеріал від вашої машини може бути небезпечний для дітей.
- Не дозволяйте дітям гратися з пральною машиною.
- Не допускайте домашніх тварин до пральної машини.
- Користуватися машиною можуть тільки дорослі згідно інструкції.
- Машина розрахована на використання в приміщенні для домашніх потреб. У разі її комерційного використання гарантія втрачається.

Рекомендації

- Якщо пральний порошок або пом'якшувач води довгий час знаходяться у контакті з повітрям, вони можуть висохнути і прилипнути до лотка. Засипайте пральний порошок або пом'якшувач тільки безпосередньо перед пранням.
- Програму замочування рекомендується використовувати тільки для дуже брудних речей.
- Не перенавантажуйте машину вище за максимальне завантаження.
- Якщо машина не використовується протягом довгого часу, відключите її від електромережі, перекрийте подачу води і залиште дверці відкритими, щоб внутрішній простір машини залишався сухим і щоб уникнути утворення неприємного запаху.
- В результаті проведення контролю якості на заводі-виробнику у вашій машині може залишатися деяка кількість води. Це не є свідомством несправності.
- Дана побутова техніка не призначена для використання людьми (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими вадами, а також особами, що не мають достатнього досвіду і знань, крім випадків, коли вони роблять це під спостереженням відповідальних за дотримання безпеки осіб або перед цим пройшли навчання під керівництвом вказаних осіб. Стежте за тим, щоб діти не гралися з побутовою технікою.

Частина 2: Встановлення

Перш ніж користуватися пральною машиною, слід виконати наступні дії.

Видалення транспортувального кріплення

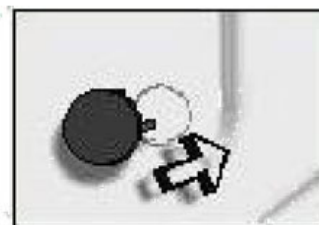
- Перш ніж включати машину, обов'язково необхідно видалити гвинти, розташовані на задній стінці машини.
- Відкрутіть гвинти проти годинникової стрілки за допомогою відповідного гайкового ключа.
- При цьому пластмасові частини кріплення, розташовані усередині машини, впадуть на підлогу під машину.
- У отвори від кріпильних гвинтів вставте пластмасові заглушки, які ви знайдете в мішечку для приладдя. (Мал. 3).
- Гвинти транспортування, які ви виймете з машини, слід зберігати в доступному місці на випадок подальшого транспортування.



Мал. 1



Мал. 2



Мал. 3

Регулювання ніжок

- Не можна встановлювати машину на килимок або подібні поверхні.
- Щоб забезпечити роботу машини без шуму і вібрації, необхідно встановити її на рівну, неслизьку і міцну поверхню.
- Відрегулювати положення машини на підлозі можна за допомогою ніжок.
- Спочатку відпустіть пластмасову контргайку.
- Обертанням ніжки встановите її потрібну висоту.
- Після установки ніжки на потрібну висоту затягніть пластмасову контргайку.
- У жодному випадку не підкладайте картон, дерев'яні прокладки або подібний матеріал під машину для вирівнювання її на підлозі.

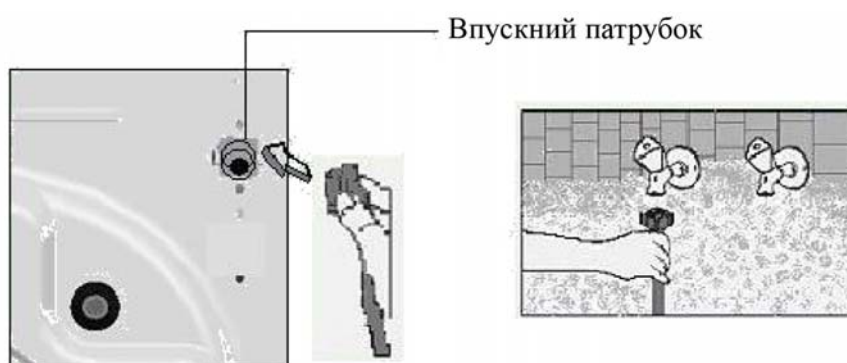


Підключення до електромережі

- Ваша пральна машина розрахована на напругу мережі 220-240 В 50 Гц.
- Мережевий кабель машини оснащений спеціальною вилкою з контактом заземлення. Цю вилку необхідно вставити в заземлену розетку, розраховану на 10 ампер. Номінал запобіжника, встановленого в цій лінії, також повинен бути 10 ампер. Якщо у вашій квартирі немає такої розетки, зверніться до кваліфікованого електрика.
- Завод-виробник не несе ніякої відповідальності за будь-які збитки, нанесені в результаті використання машини без заземлення.

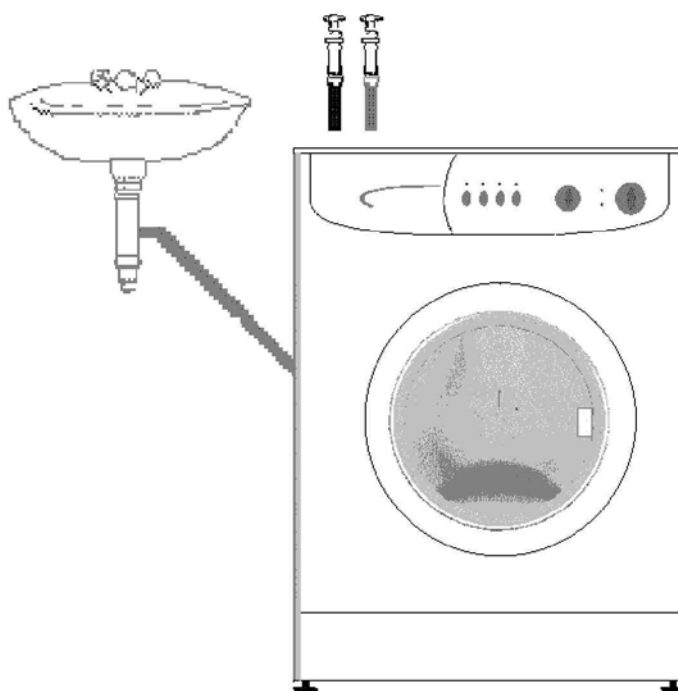
Підключення подачі води

- Машина оснащена одним вхідним патрубком (під холодну воду).
- Щоб уникнути витoku води через з'єднання, в комплект шланга включена одна прокладка. (Цю прокладку необхідно встановити на кінці вхідного шланга з боку підключення до водопроводу).
- Підключіть кінець шланга з хомутом до впускного клапана на задній стінці машини, а інший кінець шланга - до водопроводу. Якщо ви не знаєте, як це зробити, звернетесь до кваліфікованого сантехніка.
- Пральна машина працюватиме ефективніше при тиску води у водопровідній мережі 0,1-1 Мпа (при тиску 0,1 Мпа з повністю відкритого крана подається більше 8 літрів води в хвилину).
- Після виконання всіх підключень перевірте систему на протікання води, повністю відкривши вентиль на водопроводі.
- Упевніться в тому, що вхідний шланг не перегнувся, що він не порваний і не придавлений чим-небудь.
- Вхідний шланг розрахований на підключення до вентиля 3/4 дюйма.



Підключення зливного шланга

- Упевніться в тому, що шланги не скручені, не придавлені і не розтягнуті сторонньою силою.
- Зливний шланг повинен бути змонтований на висоті не менше 60 см і не більше 100 см від землі.
- Вихідний кінець зливного шланга можна безпосередньо вставити в зливний отвір або вмонтувати безпосередньо на колекторній трубі каналізації.
- Ні в якому випадку не нарощуйте зливний шланг додатковими шматками шланга.



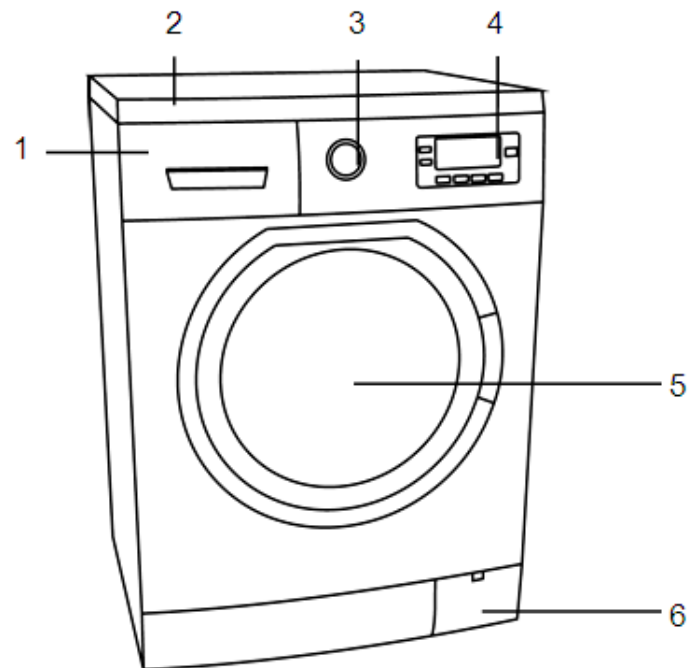
Частина 3: Технічні характеристики

Модель	OMG-840D
Живлення (В/Гц)	220-240 / 50
Струм (А)	10
Тиск води (МПа)	від 0,1 до 1
Максимальна потужність (Вт)	2200
Максимальне завантаження сухої білизни (кг)	5,0
Рекомендоване завантаження (кг)	4,5
Висота (см)	85,0
Довжина (см)	59,6
Глибина (см)	42,0
Кількість програм	15
Максимальна швидкість при віджимі, об/хв	800

Частина 4: Передня/задня сторона та панель керування

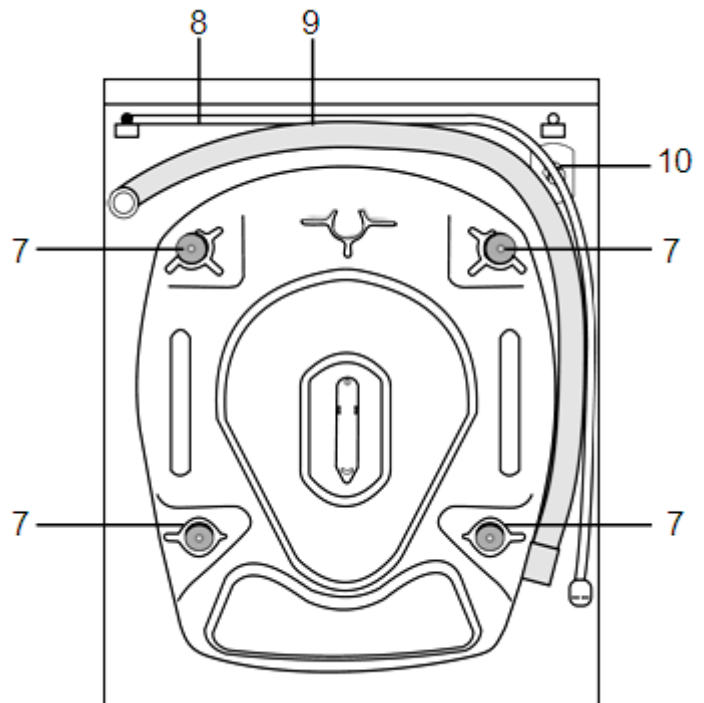
Передня сторона

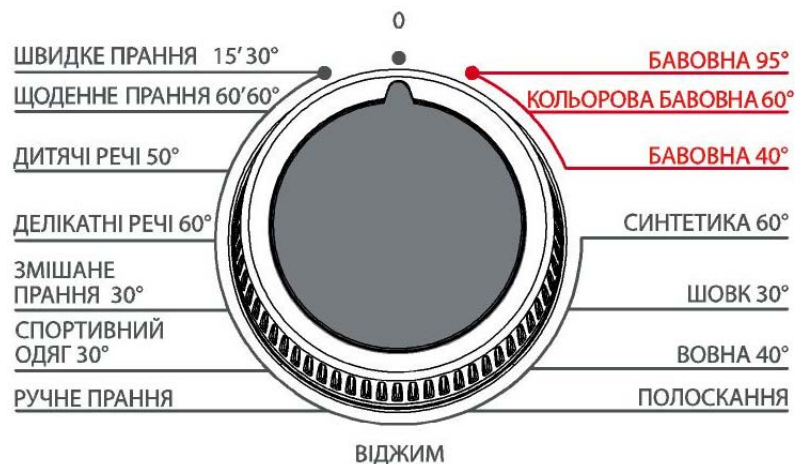
1. Лоток під пральний порошок
2. Кришка
3. Ручка встановлення програми
4. Електронний дисплей
5. Дверцята
6. Кришка фільтру насоса



Задня сторона

7. Транспортне кріплення
8. Шнур живлення
9. Зливний шланг
10. Впускний патрубок

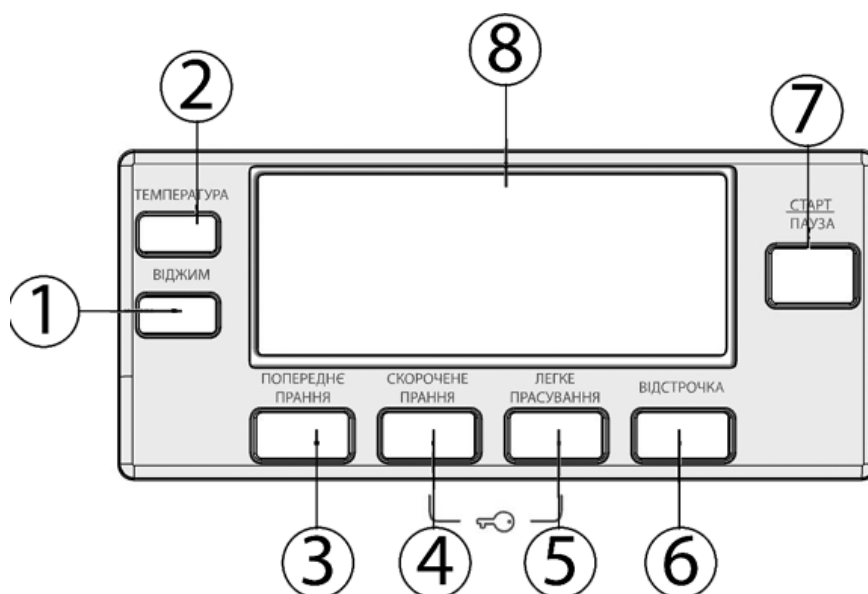




0. ВИМКНЕНО	8. Віджим
1. X/б 95 °С	9. Ручне прання 30 °С
2. X/б 60 °С кольоростійке	10. Спортивна одяга 30 °С
3. X/б 40 °С линяюче	11. Змішане прання 30 °С
4. Синтетика 60 °С	12. Блузи/футболки 60 °С
5. Шовк 30 °С	13. Дитяча одяга 50 °С
6. Бавовна 40 °С	14. Повсякденне прання 60хв 60°С
7. Полоскання	15. Швидке прання 15 хв 30 °С

Електронний дисплей

1. Регулювання швидкості обертання барабану.
2. Регулювання температури води в барабані.
3. Додаткова функція попереднього полоскання.
4. Додаткова функція для прискореного прання.
5. Додаткова функція для зручного прасування.
6. Додаткова функція для встановлення таймеру.
7. Кнопка старту/паузи прання.
8. Електронний екран дисплея.



На дисплеї можна бачити температуру води при пранні, швидкість обертання барабану, час, що залишився, до закінчення прання, додаткові обрані функції і чи зачинені дверцята машини. Крім того, на дисплеї можуть відобразитись попередження про різні помилки в роботі машини, про завершення програми прання ("END") тощо.

Частина 5: Прання білизни

- Вставте вилку у розетку
- Відкрийте вентиль на водопроводі

Перше прання після встановлення

Після проведення заводських випробувань в машині могла залишитися вода. Тому, рекомендується перший цикл прання провести взагалі без білизни, щоб вимити воду, що залишилася; засипте півчашки нормального прального порошку загального призначення в лоток 2(B) і оберіть програму "Х/б 95 °C".

Перш ніж приступати до прання

Сортування білизни

- Посортуйте прану білизну по його типах (х/б, синтетика, чутливе, шерстяне і так далі), температурі, що рекомендується, пранню і рівню забрудненості.
- У жодному випадку не періть разом білу і кольорову білизну.
- Оскільки нові кольорові вироби одягу можуть линяти при першому пранні, періть їх окремо.
- Упевніться в тому, що ніяких металевих предметів не залишилися в кишенях праного одягу, видалите їх, якщо знайдуться.
- Застебніть праний одяг на блискавки і гудзики.
- Зніміть пластмасові або металеві гачки із завіс і гардин, або стирайте їх усередині зав'язаного прального мішка.
- Текстильні вироби, такі як брюки, в'язані вироби, футболки і майки виверніть навиворіт.
- Невеликі предмети одягу, такі як шкарпетки і носові хустки періть в пральному мішку.



Прати до 90 °C	Прати до 60 °C	Прати до 30 °C	Не можна прати в машині
----------------	----------------	----------------	-------------------------

Закладка білизни в машину

- Відкрийте дверці машини
- Закладіть білизну в машину рівномірно.
- Кожну деталь одягу укладіть окремо.
- При закриванні дверець машини стеж за тим, щоб частини білизни не були затиснуті між кришкою і прокладкою.
- Дверці машини треба закрити щільно, інакше машина не запуститься.

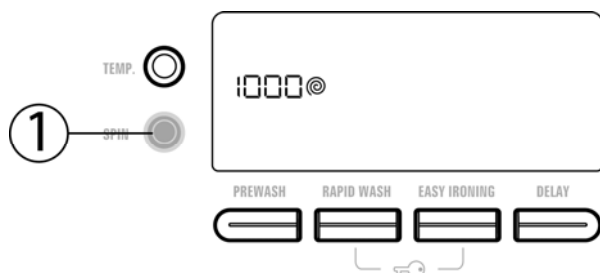
Закладка прального порошку в машину

Кількість прального порошку, що закладається в пральну машину залежить від наступних чинників:

- Витрата прального порошку змінюється залежно від ступеня забрудненості вашої білизни. Для злегка забрудненої білизни не треба використовувати програму замочування, і для прання достатньо невеликої кількості прального порошку в лотку № 2(В).
- Для сильно забрудненого одягу виберіть програму із замочуванням, засипте 1/4 прального порошку в лоток № 1(А), а решта прального порошку - в лоток № 2(В).
- Для машинного прання використовуйте спеціальний пральний порошок, розрахований на автоматичне прання. Кількість порошку, що закладається, зазвичай вказується на його упаковці.
- При підвищеній жорсткості води витрата прального порошку збільшується.
- Витрата прального порошку збільшується також із збільшенням кількості праної білизни.
- Пом'якшувач заливайте в спеціальне відділення для пом'якшувача в лотку для прального порошку. Не насипайте його вище помітки MAX. Інакше пом'якшувач потраплятиме в пральну воду через сифон.
- Пом'якшувач високої щільності слід розбавити деякою кількістю води, перш ніж заливати в лоток. Дуже щільний пом'якшувач може забити сифон, що утруднить витікання пом'якшувача.
- Рідкі пральні засоби можна використовувати у всіх програмах, які не використовують замочування. Для використання рідкого детергенту встановіть плату рівня рідкого прального засобу в другому відділенні лотка для прального порошку і залийте рідкий пральний засіб згідно рівню на цій платі.

Увімкнення машини


Регулювання швидкості обертання барабана і функція віджимання (1)



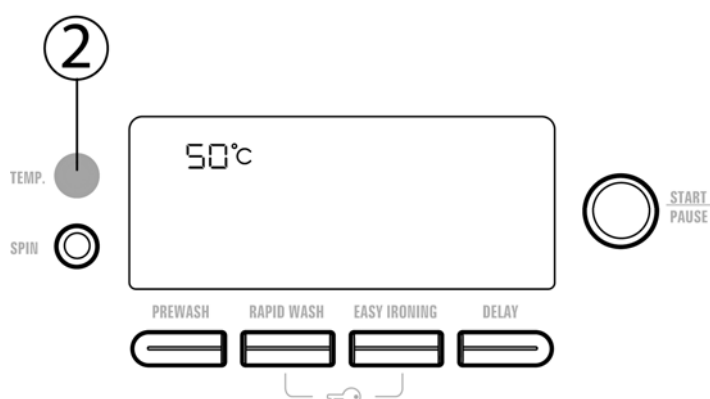
Ви можете встановити швидкість обертання барабану, натиснувши кнопку **ВІДЖИМ(1)** на панелі біля дисплея. При виборі програми, на дисплеї відобразиться максимальна швидкість обертання барабану

саме для цієї програми. Натискайте кнопку для зміни швидкості. Якщо Ви проскочили необхідну величину, то натисніть і утримуйте кнопку **ВІДЖИМ(1)**, щоб знову досягти потрібного числа. Коли швидкість обертання барабану мінімізована, на дисплеї відобразиться символ --@.

Віджимання

Якщо Ви хочете віджати білизну після прання і ця опція не була закладена вкінці обраної програми, натисніть на кнопку **ВІДЖИМ(1)**, коли швидкість обертання барабану мінімізована і на дисплеї є символ --@. Після цього на екрані відобразиться символ . Ви можете у будь-який момент зупинити виконання віджимання, щоб витягнути білизну, натиснувши кнопку **СТАРТ/ПАУЗА(7)**.

Регулювання температури води під час прання (2)



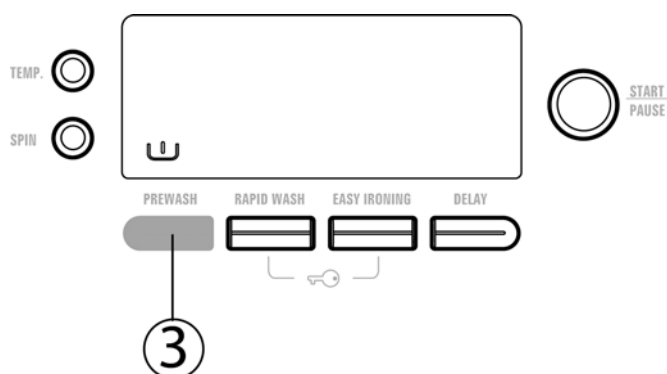
Температура води при пранні регулюється кнопкою **ТЕМПЕРАТУРА(2)** на панелі біля дисплея.

При виборі програми, на дисплеї відобразиться максимальна температура води саме для цієї програми.

Натискайте кнопку для зміни температури води. Якщо Ви проскочили необхідну величину, то натисніть і утримуйте кнопку

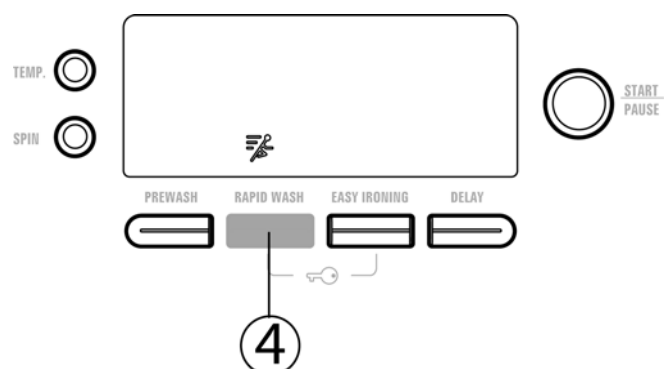
ТЕМПЕРАТУРА(2), щоб знову досягти потрібного числа. Коли температура води мінімізована, на дисплеї відобразиться символ -- °C.

Додаткова функція попереднього полоскання (3)




Дуже брудну білизну можна заздалегідь ополоснути перед основним пранням. Для цього скористайтесь кнопкою **ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ(3)**. При цьому пральний порошок необхідно засипати у відділення попереднього полоскання (малюнок нижче).

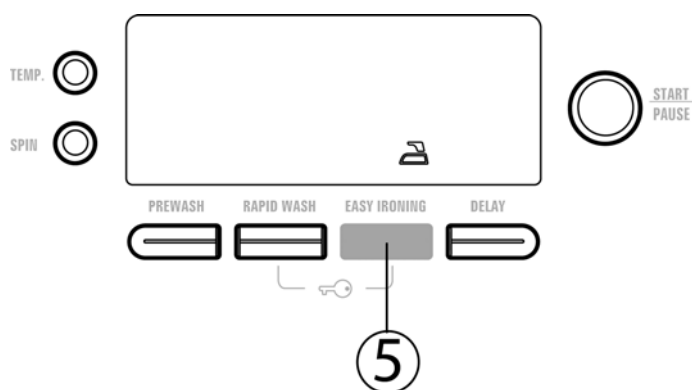
Додаткова функція для прискореного прання (4)



Ця функція дозволяє скоротити період прання, якщо речі не сильно забруднені. Якщо Ви завантажите в машину речей на половину або менше половини від максимальної місткості, то система автоматично виявить це завдяки вбудованій функції виявлення половинного завантаження. В цьому випадку машина набере води не так багато, як завжди і сама скоротить період

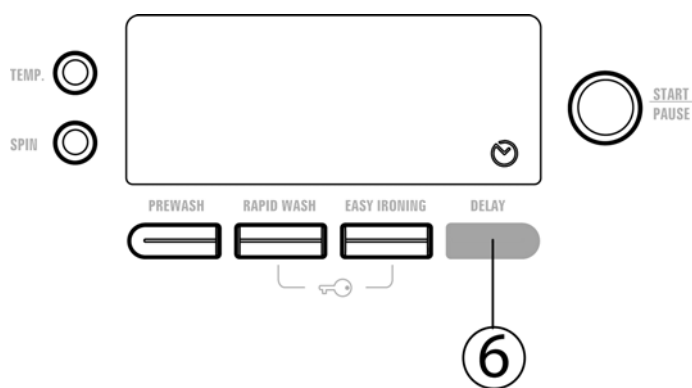
прання в цілях економії енергії. При цьому на екрані відобразиться символ . Для того, щоб відмінити функцію прискореного прання натисніть на кнопку **СКОРОЧЕНЕ ПРАННЯ(4)** один раз. При малому завантаженні машини ця функція не може бути активна.

Додаткова функція для зручного прасування (5)



Скористайтесь кнопкою **ЛЕГКЕ ПРАСУВАННЯ(5)**, якщо хочете, щоб після закінчення прання одяг був як можна менш м'ятим.

Додаткова функція для встановлення таймеру (6)



Використовуючи цю функцію, можна заздалегідь задати час початку прання від півгодини до 23 годин:

- натисніть кнопку **ВІДСТРОЧКА(6)** один раз, на екрані відобразиться "0.5h";
- натискайте багаторазово кнопку знову, щоб встановити потрібний час початку прання;
- щоб активувати функцію остаточно, натисніть на будь-яку з

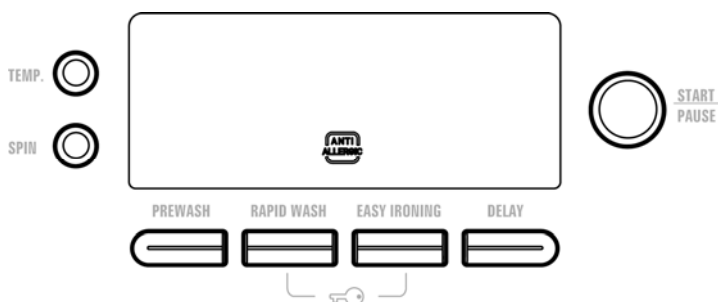
кнопок додаткових функцій (1-6), окрім кнопки **СТАРТ/ПАУЗА(7)**.

Якщо Ви проскочили необхідну величину, то натисніть і утримуйте кнопку **ВІДСТРОЧКА (6)**, щоб знову досягти потрібного числа.

Щоб відмінити встановлення таймеру, ще раз натисніть на кнопку **ВІДСТРОЧКА(6)**.

Щоб запустити функцію, натисніть кнопку **СТАРТ/ПАУЗА(7)**, почнеться відлік до заданого часу початку прання.

Додаткова антиалергічна функція



У програмах, де ця функція активна, машина робитиме додаткове полоскання перед остаточною.

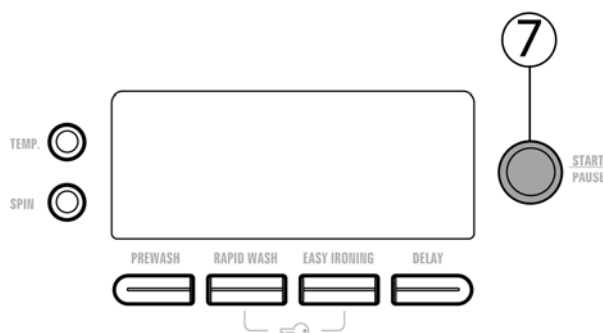
Ця функція автоматично вмикається тільки в програмі "Дитячий одяг".

Вибір програми і функцій

З Таблиці 1 (нижче) оберіть потрібну програму і додаткові функції (описані вище), що підходять для праної білизни.

Кнопка "Старт/Пауза"(7)

Натисненням цієї кнопки запускається обрана програма, нею ж можна припинити (поставити на паузу) виконувану програму, при цьому екран заблимає.



Запуск програми



- Встановіть ручку завдання програми на потрібну вам програму.
- Зажевріє індикатор готовності програми.
- За бажання ви можете обрати одну або декілька додаткових функцій.
- Натисненням кнопки "Старт/пауза" запустить обрану програму.
- Коли машина почне роботу, на екрані відобразяться параметри виконуваної програми :
 - температура води;
 - швидкість обертання барабана;
 - символи додаткових функцій (якщо були обрані);
 - час закінчення програми або заданий час по таймеру (якщо було встановлено);
 - символ відкриття/закриття дверцят (на малюнку відповідно).




Примітка: після запуску програми символ відкриття дверцят зникне і з'явиться миготливий символ закриття дверцят протягом 1 хв.

Завантаження/вивантаження білизни під час роботи

Якщо Ви хочете додати ще білизни до прання або витягнути частину білизни з машини в той час, як процес прання вже запущений:

- натисніть на кнопку **СТАРТ/ПАУЗА(7)**;
- через деякий час на екрані відобразиться символ  і можна буде відкрити дверцята;
- коли Ви побачите символ , можна буде завантажувати/вивантажувати білизну.

Примітка: якщо на екрані заблимає символ , значить завантажити/вивантажити білизну зараз не можна.


Після того, як Ви вивантажили/завантажили білизну, знову натисніть кнопку **СТАРТ/ПАУЗА(7)** для відновлення процесу прання. Машина відновить прання після того, як дверцята будуть закриті. На дисплеї з'явиться символ .

Відміна програми

Якщо ви вирішили взагалі відмінити поточну програму:

- Поверніть ручку завдання програм в положення "0" (ВИМК).
- Машина автоматично зупиниться і програма буде скасована.
- Щоб злити воду, що залишилася, встановіть ручку завдання програм на будь-яку програму.



Закінчення програми

- Після закінчення заданої програми машина автоматично зупиняється.
- Спалахне символ "END" на екрані.
- Після 2 секунд простою екран згасне. Після натиснення на будь-яку кнопку, він знову спалахне.
- Дверцята можна буде відкрити приблизно через дві хвилини після закінчення програми, коли на дисплеї відобразиться символ .
- Щоб відкрити дверцята, потягніть за ручку на себе, потім витягніть випрану білизну.
- Після вивантаження білизни залиште дверцята відкритими, щоб висушити внутрішній простір машини.
- Встановіть ручку завдання програм на "0".
- Витягніть вилку з розетки.
- Перекрийте подачу води.

УВАГА!

Якщо на етапі виконання програми прання тимчасово відключиться електрика, а потім знову включиться через короткий проміжок часу, машина продовжить виконання програми з тієї позиції, де вона була перервана. Подібна ситуація не спричиняє за собою несправності машини.

Захист від дітей

Блокування від дітей використовується в цілях захисту циклу прання від дій в результаті небажаної активації кнопок протягом циклу. Блокування від дітей активується за допомогою одночасного натиснення кнопок **СКОРОЧЕНЕ ПРАННЯ(4)** та **ЛЕГКЕ ПРАСУВАННЯ(5)** на панелі біля дисплея з утриманням в натиснутому положенні більше 3 секунд. На дисплеї з'явиться символ . Якщо під час блокування виконується яка-небудь програма прання, але Ви захочете перервати її, перевівши ручку вибору програм на "0", а потім на іншу програму, то машина не здійснить вибір нової програми, а продовжить роботу попередньої. Щоб відключити дитяче блокування, треба знову натиснути ті ж кнопки (4 і 5) і утримувати їх більше 3 секунд. Символ  зникне з дисплея.

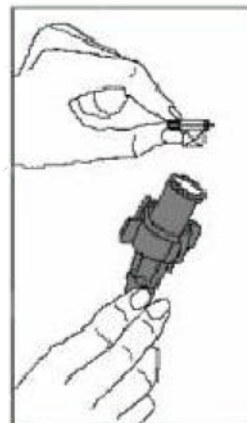
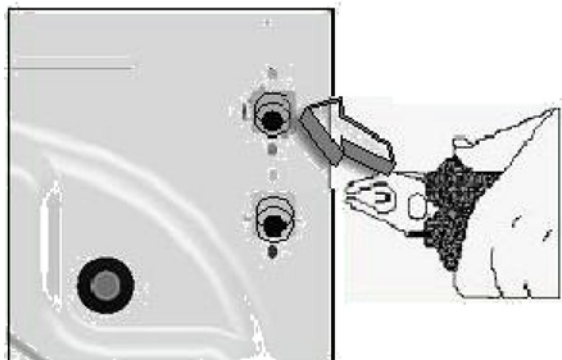
Частина 6: Обслуговування і чищення

- Витягніть вилку з розетки.
- Перекрийте подачу води.

Вхідні фільтри для води

На кінці підключення до водопроводу вхідного шланга і на вхідному патрубку машини є фільтри, які запобігають попаданню в машину грязі і чужорідних предметів. Якщо в машину поступає недостатня кількість води навіть при повністю відкритому вентилі, значить, потрібно очистити ці фільтри.

- Зніміть шланг подачі холодної води.
- Зніміть фільтри з впускних патрубків за допомогою плоскогубців, і ретельно промийте їх з щіткою.
- Витягніть фільтр з другого боку шланга подачі води разом з прокладкою і ретельно очистіть його.
- Після очищення фільтрів встановіть їх на місце в зворотному порядку.



Таблиця 1

ПРОГРАММА	Відділення для прального порошку	МАКСИМАЛЬНЕ ЗАВАНТАЖЕННЯ СУХОЇ БІЛИЗНИ (КГ)	ТИП ПРАЛЬНОЇ БІЛИЗНИ	ПРИМІТКА
1. X/б 95 °С	2	5	Дуже брудний х/б і льняний текстиль, з кип'ятінням	Нижня білизна, постільна білизна, скатертини, футболки, майки, рушники
2. X/б 60 °С кольоростійке	2	5	Брудний х/б, кольоровий і льняний текстиль	
3. (**)X/б 40 °С, що линяє	2	5	Брудний кольоровий х/б, кольоровий і льняний текстиль	
4. Синтетика 60 °С	2	2,5	Дуже забруднений синтетичний і напівсинтетичний текстиль	Нейлонові шкарпетки, блузи, футболки
5. Шовк 30 °С	2	1,5	Злегка забруднений х/б, кольоровий, синтетичний або напівсинтетичний чуттєвий текстиль із азначенням машинного прання на лейбі	Змішаний шовк, сорочки, блузи, поліестерний, поліамідний текстиль
6. Бавовна 40 °С	2	1,5	Забруднена бавовняна білизна для ручного та машинного прання	Усі бавовняні вироби
7. Полоскання	-	5	Якщо вам необхідно додаткове полоскання білизни після прання, можна використовувати цю програму для будь-якого типу білизни	
8. Віджимання	-	5	Якщо вам необхідно додаткове віджимання білизни після прання, можна використовувати цю програму для будь-якого типу білизни	
9. Ручне прання 30 °С	2	1,5	Чутлива і вовняна білизна (одяг) з лейбою "не для машинного прання", рекомендоване для ручного прання	Нижня білизна з чутливих тканин, одяг з елементами ручної роботи
10. Спортивний одяг 30 °С	2	1,5	Спортивне прання регулярного використання	Спортивні кофти, штани, шапки, шорти і так далі
11. Змішане прання 30 °С	2	2,5	Змішане прання забрудненого х/б, синтетики, кольорового та льняного текстилю.	Змішаний шовк, сорочки, блузи, поліестерний, поліамідний текстиль
12. Блузи/футболки 60 °С	2	3	Змішане прання забрудненого х/б, синтетики та напівсинтетики	Блузи і футболки
13. Дитяча одяг 50 °С	2	3	Змішане прання забрудненого х/б,	Дитячі кофти, блузи і футболки
14. Повсякденне прання 60 хв 60 °С	2	2	Прання брудного х/б, кольорового і льняного текстилю за 60 хвилин при 60 °С	
15. (***) Швидке прання 15 хв 30 °С	2	2	Злегка забруднений х/б, кольоровий і льняний текстиль	

(*) Пом'якшувачі можна використовувати у всіх програмах (за винятком віджимання). При розрахунку кількості пом'якшувача керуйтеся інструкціями виробника продукту. Пом'якшувач заливайте у відповідне відділення лотка для прального порошку.

(**) Дані, вказані на таблиці енергоспоживання, ґрунтуються на проведених випробуваннях за програмою відповідно до стандарту Еп60456.

(***) Оскільки період прання короткий, рекомендується використовувати малу кількість прального порошку в порівнянні з іншими програмами прання. Період прання збільшиться, якщо машина буде неправильно завантажена. Дверцята машини можуть бути відкриті тільки після 2 хвилин після закінчення виконання програми.

ФІЛЬТР ЗЛИВНОГО НАСОСУ

Система фільтру насоса продовжує термін служби насоса машини, що використовується для зливу брудної води. Фільтр перешкоджає попаданню в насос волокон. Рекомендується чистити фільтр насоса через кожних 2-3 місяці.

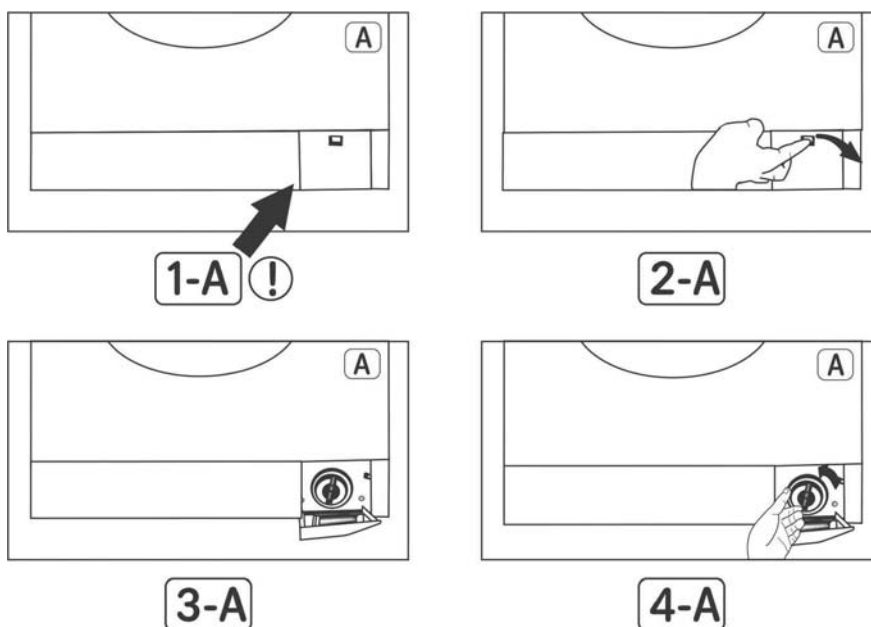
Для чищення фільтру насоса:

- Відкрийте накладку кришки фільтру, потягнувши за ручку.
- Перш ніж знімати кришку фільтру, підставте під кришку ємкість для зливу води, що залишилася в машині.
- Ослабте кришку фільтру, повернувши її проти годинникової стрілки, і виліть воду.
- Очистіть фільтр від сторонніх матеріалів.
- Перевірте обертання насоса від руки.
- Після чищення насоса встановіть на місце кришку фільтру, повернувши її за годинниковою стрілкою.
- Встановіть на місце накладку.
- Пам'ятаєте, що якщо не закрити кришку фільтру відповідним чином, через неї протікатиме вода.

УВАГА!

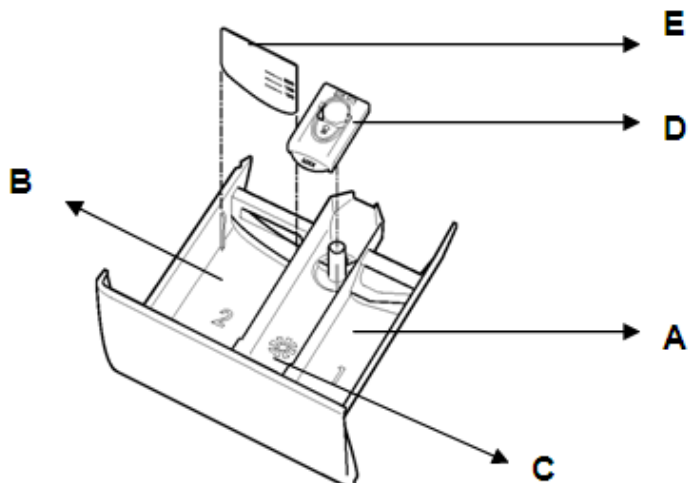
Небезпека опіку!

Оскільки вода усередині насоса може бути дуже гаряча, почекайте, поки вона вистигне.



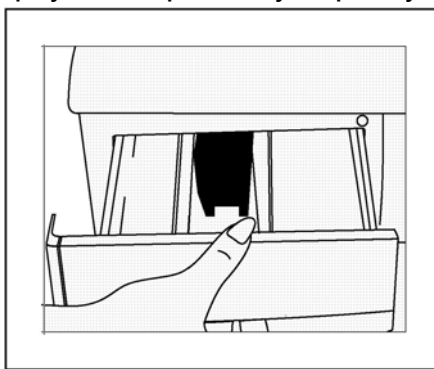
Лоток для прального порошку

- A. Відділення попереднього полоскання
- B. Головне відділення прання
- C. Відділення для пом'якшувача
- D. Кришка сифону
- E. Пластина для встановлення рівня рідини

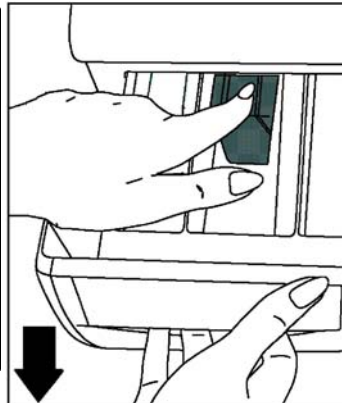


Пральні порошки з часом можуть утворювати осад в лотку або на його корпусі. Для видалення цього осаду необхідно час від часу повністю витягувати лоток для прального порошку. Щоб витягнути лоток:

- Висуньте лоток для прального порошку до упору (Мал. 1).
- Підведіть передню частину лотка і витягніть лоток повністю (Мал. 2)
- Промийте лоток зубною щіткою з великою кількістю води.
- Видаліть залишки прального порошку з корпусу, уникаючи його попадання в середину машини.
- Після просушування лотка для прального порошку вставте його в корпус в зворотному порядку.



Мал. 1



Мал. 2

Пробка сифону

Повністю витягніть лоток для прального порошку з машини. Зніміть пробку сифона і ретельно видаліть залишки пом'якшувача. Поставте очищену пробку на місце. Упевніться в тому, що вона стала щільно.

Корпус машини

Зовнішню поверхню корпусу машини можна мити теплою водою з миючим засобом, який не приведе до корозії покриття. Промивши поверхню чистою водою, протріть її м'якою і сухою тканиною.

Увага!

Якщо машина встановлена в приміщенні, де температура повітря може опускатися нижче 0 °С, то перед тривалим простоєм машини необхідно виконати наступну процедуру:

- Вставте вилку в розетку.
- Закрийте вентиль подачі води і від'єднаєте шланг подачі води від крана або водопроводу.
- Помістіть вільні кінці шланга подачі води і зливного шланга в миску на підлозі.
- Вставте ручку установки програм в положення "Злив".
- Зажевріє індикатор готовності програми.
- Запустіть програму натисненням кнопки "Старт/пауза".
- Після закінчення програми (зажевріє індикатор завершення програми) витягніть вилку з розетки. Після закінчення цієї процедури залишки води з машини стечуть, що запобіжить утворенню льоду усередині машини. Подальше користування машиною можливо тільки при температурі повітря вище 0 °С.

Барабан

Не залишайте металевих предметів, таких як голки, скріпки або монети, усередині машини. Вони можуть викликати утворення іржі на барабані. Якщо така іржа вже утворилася, видалити її можна за допомогою чистячих засобів без хлору, слідуючи інструкціям виробника чистячого засобу. У жодному випадку не користуйтеся металевими сітками або сталевими щітками для видалення іржі з барабана.

Видалення накипу з машини

При правильному дозуванні прального порошку у вас не буде необхідності видаляти накип (вапняний осад). Якщо ж ви все-таки вирішили використовувати процедуру видалення накипу, використовуйте спеціальні засоби для цього слідуючи інструкціям виробника такого засобу.

Увага!

Засоби для видалення накипу містять кислоти, які можуть викликати знебарвлення вашої білизни або інші небажані ефекти для вашої машини.

Частина 7: Практична інформація



Алкольні напої: Місце забруднення спочатку слід промити в холодній воді, потім протерти гліцерином з водою, а потім прополоскати водою з додаванням оцту.



Взуттєвий крем: Місце забруднення злегка почистити в сухому вигляді, не пошкодивши тканину, потім прати в ручну з пральним порошком і прополоскати. У випадку, якщо забруднення не віддаляється у такий спосіб, місце забруднення слід прати в ручну сумішшю 1 частини чистого спирту (96 градусів) і двох частин води, потім прополоскати теплою водою.



Чай і кава: Натягніть забруднене місце одягу на верх підходящого контейнера і полийте це місце водою, настільки гарячою, наскільки це дозволяє тканину одягу.



Шоколад і какао: замочіть білизну в холодній воді, потім заперіть у ручну з милом або пральним порошком, після чого поперіть в машині при максимально дозволеній для цього типу тканини температурі. Якщо забруднення все ж таки залишилося, протріть його підкисленою водою (у пропорції 3%).



Томатна паста: Видаливши висохлі залишки, не пошкодивши при цьому тканину, замочіть білизну в холодній воді на 30 хвилин, потім поперіть в ручну з пральним порошком.



М'ясний бульйон - яйце: Видаліть висохле забруднення і протріть це місце губкою або м'якою тканиною, змоченою в холодній воді. Поперіть в ручну з пральним порошком, потім поперіть із слабким розчином щелока.



Масло і машинне масло: Спочатку видаліть залишки масла. Поперіть в ручну з пральним порошком, потім поперіть в теплій воді з милом.

Гірчиця



Пляма крові: Замочіть білизну в холодній воді на 30 хвилин. Якщо забруднення залишилось, замочіть ще на півгодини в розчині аміаку (3 столові ложки аміаку на 4 літри води)



Вершки, морозиво, молоко: Замочіть білизну в холодній воді і поперіть в ручну з пральним порошком. Якщо забруднення залишилось, нанесіть щелок на тканину у відповідній пропорції. (Не користуйтеся щелоком для кольорових тканин).

Цвіль



Чорнило: Потримайте забруднене місце під струменем холодної води, доки вода, що стікає, не перестане містити чорнило. Потім поперіть руками у воді з лимонним соком і пральним порошком, почекайте 5 хвилин і поперіть в машині.



Фрукти: Натягніть забруднене місце одягу на верх підходящого контейнера і полийте холодною водою. Не лийте гарячу воду. Після цього протріть холодною водою і нанесіть гліцерин. Дайте полежати 1 - 2 години, після чого протріть водою з додаванням декількох крапель оцту і прополосчіть.



Сліди від трави: Поперіть забруднене місце в ручну з пральним порошком. Якщо даний тип тканини підходить для прання з щелоком, поперіть з щелоком. Шерстяні речі періть з додаванням спирту. (Кольорові тканини: 1 частина спирту на 2 частини води).



Масляна фарба: забруднення слід видалити, поки фарба не засохла, за допомогою розчинника. Після чого попрати в ручну з пральним порошком, потім попрати в машині.



Потемніння від нагріву: Якщо тканина підходить для прання з щелоком, поперіть її з щелоком. Для шерстяних речей, накрийте місце потемніння тканиною, змоченою у підкисленій воді, після чого накрийте це місце сухою тканиною і пропрасуйте. Після цього добре прополощіть і поперіть в машині.

Частина 8: Дії у випадку дрібних несправностей

Всі види ремонту машини повинні виконуватися в сервісному центрі. Якщо вам не вдалося усунути несправність одним з методів, що зазначений нижче, або ви вважаєте, що машині потрібний ремонт:

- Витягніть вилку з розетки.
- Перекрийте подачу води.
- Зверніться в найближчий сервісний центр.

Симптом несправності	Імовірна причина	Методи усунення
Машини не працює	Вона не підключена до електричної мережі	Вставте вилку в розетку
	Перегорів запобіжник у вашій мережі	Замініть запобіжник
	Не була натиснута кнопка "Старт/пауза"	Натисніть кнопку "Старт/пауза"
	Ручка установки програм у положенні "О" (ВИКЛ)	Поверніть ручку установки програм у потрібне положення
	Дверцята нещільно закриті	Закрийте дверцята щільно. Ви повинні почути клацання.
У машину не надходить вода	Закритий вентиль на водопроводі	Відкрийте вентиль
	Перегнувся шланг подачі води.	Перевірте стан шланга подачі води.
	Шланг подачі води забитий брудом	Перевірте фільтр шланга подачі води (*)
	Фільтр впускного патрубка забитий брудом	Перевірте фільтр впускного патрубка (*)
	Дверцята нещільно закриті	Закрийте дверцята щільно. Ви повинні почути клацання.
Машини не зливає воду	Зливний шланг забитий брудом або перегнувся	Перевірте стан зливного шланга
	Фільтр зливного насоса забитий брудом	Очистіть фільтр зливного насоса (*)
	Білизна завантажена в машину нерівномірно	Завантажуйте білизну в машину рівномірно й збалансовано

(*) Див. частину "Обслуговування й чищення" (**)

Див. частину "Установка"

Симптом несправності	Імовірна причина	Методи усунення
Машина вібує	Не відрегульовані ніжки машини	Відрегулюйте ніжки (**)
	Не зняті транспортувальні гвинти	Зніміть транспортувальні гвинти
	Занадто мала кількість білизни в машині	Це не заважає нормальній роботі машини.
	У машину завантажена надмірна кількість білизни, або білизна завантажена нерівномірно.	Не перевищуйте рекомендовану кількість білизни і завантажуйте її рівномірно й збалансовано.
	Машина торкається твердої поверхні.	Бічні стінки машини не повинні торкатись якої-небудь твердої поверхні.
Надмірна кількість піни в лотку для прального порошку	Ви заклали занадто багато прального порошку	Натисніть кнопку "Старт/пауза". Щоб припинити утворення піни, розбавте одну столову ложку пом'якшувача в половині літра води й залийте розчин у лоток для прального порошку. Через 5-10 хвилин натисніть кнопку "Старт/пауза". При наступному пранні відміряйте правильну кількість прального порошку.
	Ви використовуєте не той тип прального порошку.	Використовуйте тільки той пральний порошок, що призначений для автоматичних пральних машин.
Результати прання незадовільні.	Білизна занадто брудна для обраної програми прання.	Виберіть потрібну програму прання (див. Таблицю 1).
	Недостатня кількість прального порошку.	Засипте потрібну кількість прального порошку відповідно до рекомендацій виготовлювача порошку.
	У машину завантажена надмірна кількість білизни.	Не перевищуйте рекомендовану кількість завантаження білизни.
	Занадто тверда вода.	Засипте ту кількість прального порошку, який необхідно для даної твердості води.
	Білизна завантажена в машину нерівномірно	Завантажуйте білизну в машину рівномірно й збалансовано
Відразу ж після заливання води машина зливає воду.	Кінець зливного шланга розташований занадто низько для даного типу машини.	Установіть зливний шланг на потрібну висоту (**)
Під час прання в барабані не видно води.	Це не показник несправності. Вода перебуває в нижній частині барабана.	-
На випраній білизні є залишки прального порошку.	Часточки прального порошку, які не розчинилися у воді, могли прилипнути до білизни.	Включіть програму "Полоскання" на машині, виконайте ще один цикл полоскання, або видаліть частки порошку після прання щіткою.


(*) Див. частину "Обслуговування й чищення"

Симптом несправності	Імовірна причина	Методи усунення
На випраній білизні є сірі плями.	Ці плями могли з'явитися від забруднення маслом, кремами або мазями.	При наступному пранні використовуйте максимальну кількість прального порошку, що рекомендується виготовлювачем порошку.
Процес віджимання не виконується або запускається із затримкою.	Це не показник несправності. Працює функція розподілу навантаження.	Система балансування навантаження намагається розподілити білизну, що переться, рівномірно. Після того, як білизна буде в такий спосіб збалансована, відбудеться перехід до циклу віджимання. При наступному пранні постарайтеся завантажити білизну в машину рівномірним образом.

Частина 9: Система автоматичного визначення несправності

Ваша машина оснащена системами, які, з одного боку, попереджають великі поломки, а з іншого боку - видають попередження у випадку збоїв, постійно проводячи моніторинг всіх систем під час прання.

Застережливі символи на дисплеї

Якщо на дисплеї відобразиться символ , значить:

- водопровідний вентиль може бути не закручений (перевірте);
- можуть бути пошкоджені шланги, що подають воду (в цьому випадку встановіть ручку завдання програм на "0" і перевірте їх);
- тиск води в шлангах, що подають воду, може бути низьким (перевірте);
- шланг, що подає воду, може бути скручений або зігнутий (виправіть);
- шланг, що подає воду, може бути засмічений (очистіть шланг і фільтри);
- фільтр впускного патрубку може бути засмічений (очистіть фільтр).









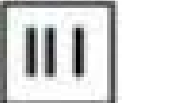






Якщо на дисплеї відобразиться символ , значить:

- фільтр насоса може бути засмічений (очистіть фільтр);
- зливний шланг може бути скручений, зігнутий або засмічений (розпряміть або очистіть його).

Код помилки	Вірогідна причина	Що вдіяти
Помилка E01	Дверцята нещільно закриті	Закрийте дверці щільно. Ви повинні почути клацання. Якщо проблема не усунена, вимкніть машину, витягніть вилку з розетки і зверніться в найближчий сервісний центр.
Помилка E03	Відмова зливного насоса або забруднення фільтру зливного насоса або збій електричних підключень насоса.	Очистіть фільтр зливного насоса і перевірте його електричні підключення. Якщо проблему не вдається усунути, зверніться до найближчого сервісного центру.(*)
Помилка E04	Рівень води в машині нижчий за нагрівач. Можливо, занадто низький тиск у водопроводі, або щось заважає подачі води.	Повністю відкрийте вентиль на водопроводі. Перевірте, чи є тиск води у водопроводі. Якщо проблему не вдається усунути, машина автоматично зупиниться через деякий час. Витягніть вилку з розетки, перекрийте вентиль і зверніться в найближчий сервісний центр.

(*) Див. частину "Обслуговування і чищення"

Частина 10: Міжнародні символи прання

			
Температура прання	Не прати в машинці Ручне прання	Прасувати нагріванням малим	Прасувати середнім нагріванням
			
Прасувати сильним нагріванням	Не прасувати	Не сушити в автоматичній сушарці	Сушити розвішуванням
			
Не віджимати	Сушити розкладуванням	Не відбілювати	Годиться для відбілювання
			
<p>Це символи сухого чищення (хімчистки). Букви вказані для співробітників хімчистки, визначаючи тип використовуваного розчинника. Одяг, на якому є такі символи, не можна прати в пральній машині, якщо тільки немає інших міток, що стверджують зворотнє.</p>			